



## Antonia Alba

Cuando la persona nace, trae en su fuero interno un espíritu de lucha. Me refiero a una capacidad para esforzarse y resistir a las fuerzas hostiles y poder subsistir, lograr que cada día los ojos vean, que el olfato perciba los olores de la vida, que el tacto nos diga que viene el aire fresco del mar, que sepamos que crecemos, que aprendemos, que criamos a los hijos, que ayudamos a nuestros vecinos, pero, sobre todo, que vivimos en un espacio que nos es común, y luchamos por hacerlo habitable, humano. La autobiografía de Antonia Alba Aldrete revela esa experiencia. Es toda una experiencia, además, la que su lectura nos hace vivir. En su estilo particular de mujer kuna nos deja saber cómo es la historia que sabemos repetida de muchas niñas kunas.

Nos relata su historia paso a paso: su niñez (1953-1956), el comienzo de su escuela en Panamá y el olvido de su propia lengua (1957-60), su fuga de la familia en la que la habían colocado, (agosto 1960-1964), cómo hizo frente a los trabajos (1968), la formación de su propia familia (1971-1982) y su encuentro con los movimientos de las mujeres, los movimientos sociales, los movimientos religiosos. De 1982 a 1989 participa en la Central General Trabajadores de Panamá y logra participar en los congresos a nivel nacional. En 1990, nace una nueva organización, "OLOWAILI", a nivel comarcal. Acepta el cargo de Subsecretaria del Congreso de la Cultura. Crea la escuela de Hamaca con el apoyo de un proyecto del Congreso de la Cultura. En la última página de su autobiografía cuenta: "Apoyamos la realización como coordinadora del Segundo Congreso Comarcal de mujeres en la Comunidad de Mansucun. Durante este evento mi coordinación es removida. Sin embargo, sigo de frente apoyando los trabajos de la coordinación a nivel comarcal y nacional. Tengo la oportunidad de representar a las mujeres indígenas ante organizaciones institucionales, nacional e internacionalmente, he logrado la confianza de mi coordinadora nacional y de las compañeras para ser candidata a la secretaria del Congreso General. Sería la primera mujer en ocupar esa posición a nivel comarcal, pero perdí en las elecciones. Se me sigue tomando en cuenta a pesar de no ocupar ningún cargo dentro de la organización." Más adelante dice:

"2003. El 14 de julio marchó hacia Arimae comunidad Emberá al evento de Pastoral Indígena, en la provincia de Darién, donde aprovechó para entrar a la comunidad de Wala, comarca Wargandi, comu-

nidad indígena kuna, de difícil acceso. Caminé 5 horas para llegar a dicha comunidad, en compañía del Sr. Chiari. Llegué a la casa del Congreso donde fui recibida por los sailagan, donde me ofrecieron un alojamiento en casa del saila Morris.

Durante la noche, en el seno del Congreso, presenté mi motivo de la visita: quedarme unos días nada más. Pero surge una inquietud de dar lo que tengo, conocimiento. Junto a mi hijo Olourkunaliler, reunimos 20 jóvenes para alfabetizar, con el apoyo del Vicariato de Darién. El apoyo mayor fue de la Hna. Edda (congregación Sta Ana) de Agua Fría. Pudimos contar con todos los materiales de enseñanza por tres meses, pero no fueron 20 jóvenes sino 77 y 25 niños.

Hay que conocer que esta comunidad es de difícil acceso, no tiene carretera, ni pista para avioneta. Durante el verano (marzo a mayo), hay una trocha por los madereros. No cuentan con escuela, todos sus habitantes son iletrados, existe un centro de Salud sin personal. sus viviendas son chozas, muy conservadores de sus tradiciones, se abastecen del agua del río, que, de igual manera, es utilizada para todo, trabajan sobre la cacería y agricultura.

Es la población mayor en cuanto a número de habitantes. Es visible la desnutrición, desaseo, malaria, otros, factores que nos empujan a quedarnos. "Este año estamos llevando a cabo el programa de multigrados de Educación para adultos por el Ministerio de Educación entre mi hijo y yo. Se logran 2 primeros grados con maestras no indígenas, con un grupo de jóvenes mujeres hemos trabajado con el programa del Ministerio de la Juventud, la mujer, la niñez y la familia: alfabetización (6 meses). Esperamos terminar con éxito esta labor.

Sigo en la organización. A pesar de no ocupar ningún cargo doy mi apoyo a la CONAMUIP, que es a nivel nacional. Me siento bien al ofrecer mis conocimientos y mi tiempo. Gracias a mi organización, que confía en mí y me ha dado la oportunidad de aprender y enseñar. Y mi fortaleza se la debo a mis hijos y nietos."



"El Padre nos daba la Biblia para que la leyéramos; en el grupo hacíamos preguntas y conclusiones de lo que habíamos leído. Antes nos bautizaban, pero no sabíamos el compromiso que adquiriríamos. Ahora nos damos cuenta de que el cristiano adquiere un compromiso con las demás personas".

Su participación en la cooperativa: entonces, la gente se dio cuenta de que se necesitaba una cooperativa de consumo porque les vendían los productos muy caros y lo que ellos cultivaban se lo compraban barato.

El primer grupo se inició en El Pantano con treinta y ocho socios. Los fondos se recogieron de los mismos asociados. En esa época aportaban 0.10 centavos semanales. Actualmente participan dieciséis comunidades y son 552 socios.

Al elegirse la primera directiva, Aquilina queda como secretaria provisional. Trabajó año y medio en este puesto, y medio año como secretaria constitutiva. Por espacio de doce años trabaja en la contabilidad de la cooperativa y recibe cursos sobre nociones de contabilidad y cooperativismo. Al mismo tiempo, "se escapaba" a las comunidades a dar seminarios de cooperativismo.

"Me siento contenta en la cooperativa, comparto con las asociadas, sus esposos e hijos".

En 1976, conoce la Federación de Mujeres Católicas y forma el grupo de Promoción Femenina en donde se enseña a las mujeres a hacer trabajos manuales, tejidos, cocina. Estas clases son en los intermedios, pero siempre lo más importante es la formación de la mujer para que ella vaya entendiendo su papel como mujer y se le da a conocer la realidad del campo y del país.

"Me encanta trabajar con mujeres porque he visto que ellas entienden bastante claro de la situación que se vive, ya no se confunden fácilmente. Por ejemplo, ya no se dice: 'vamos a rezar para solucionar los problemas', ahora dicen: 'rezando, trabajando y haciendo'. Ya no podemos estar de manos cruzadas, hay mucho que hacer. No se confunden con cositas, no están de acuerdo con la politiquería. Si la gente no ha tenido oportunidad de mirar, todo es aceptable.

Cuando están en reuniones mencionan lo que aprendieron con el Padre Gallego; dicen que esa semilla hay que hacerla germinar. Tenemos un gran compromiso y hay que cumplirlo. Estas mujeres piensan y deciden trabajar juntas, realizarse juntas, dicen: "mi marido antes no me dejaba salir", pero ahora ellas están convencidas y ellas saben motivar al marido.

En 1979, la cooperativa inicia el trabajo de los Jardines de Párvulos con el Programa de Madres Maestras. Aquilina y otras dieciocho mujeres asisten a un seminario de formación. Así abre el primer centro con diecisiete niños y trece madres maestras. Actualmente hay nueve centros y participan sesenta.

El consejo de administración de la cooperativa ha nombrado a Aquilina coordinadora de los Jardines de Párvulos.

Las mamás aceptan muy bien los jardines porque ven que es algo bueno, porque sus niños aprenden mucho, desarrollan sus sentidos y conocen las cosas de su comunidad. Los niños llegan tímidos, agarrados de su mamá y se sueltan rapidito, lo mejor es que les enseñamos a compartir, todo es igual y en conjunto, si no hay para todos no hay para nadie.

El problema es que las mujeres viven muy separadas. Con los Jardines de Párvulos las madres se acostumbran a trabajar juntas, se reúnen para planear y convivir con los niños".



## Aracelly De León de Bernal

**A**racelly De León nace un 26 de noviembre de 1950 en el hogar de César A. De León Espinosa y de Orocía Poblete Cárcamo. En virtud de la doble nacionalidad de la familia y los avatares políticos de los años 50 y 60, la infancia de Aracelly transcurre entre Chile y Panamá. A principios de 1966, la familia viaja a Panamá con intenciones de establecerse definitivamente, lo que tampoco se logra por los sucesos de junio de 1966 y octubre de 1968, entre otros. Luego de permanecer tres años en el Instituto Nacional, Aracelly viaja a Moscú, a continuar estudios universitarios en Economía. El 16 de agosto de 1969 obtiene su Licenciatura y título de Maestría en Economía en 1974, en la Universidad Patricio Lumumba, donde inicia estudios de doctorado en Economía, que culminará en octubre de 1980.

Ha ejercido como economista y docente en el Instituto Centroamericano de Administración y Supervisión Educativa (ICASE) (1977-1982), en la Caja de Ahorros (1982-1986), en la Facultad de Economía de la Universidad de Panamá (1982- hasta el presente). En estas instituciones ha ocupado varios cargos: Coordinadora de Área de Socioeconomía, Coordinadora de Programas, Asesora Económica, Docente, Directora de la Escuela de Economía, Directora del Instituto de la Mujer, entre otros. Ha representado a la Universidad de Panamá en el Consejo Nacional de la Mujer (1986-2000). Desde principios de los años noventa se ha mantenido vinculada a organismos internacionales, tales como: UNICEF, UNIFEM, UNESCO, PNUD, OEA, BID, UE, FES, para los cuales ha realizado diversas consultorías en temas de la mujer, género, infancia, educación, economía y desarrollo, participación política, ambiente, entre otros.

Durante su vida profesional ha participado en diversas investigaciones, publicaciones, conferencias, foros, mesas redondas, debates, programas de radio y televisión, tanto en Panamá, como en el extranjero. Aracelly De León, además, ha tenido tiempo para tener dos hijas y dos hijos: Tatiana (1972), Ana Elena (1975), Rubén Darío (1977), y Moisés Antonio (1985); y está felizmente casada con Juan Bosco Bernal. Es una ávida lectora, gran cocinera y aficionada a la jardinería.

Aracelly fue considerada entre las 100 mujeres distinguidas, fundamentalmente por sus ejecutorias como Directora fundadora del Instituto de la Mujer (IMUP), de enero de 1996 a octubre del 2000.

El IMUP fue creado por el Consejo Académico el 26 de julio de 1995. En enero de 1996 fue nombrada como la primera directora, quien gestiona un local que fue acondicionado con algunas donaciones de

UNICEF, mediante el proyecto Mujer y Liderazgo. Se inaugura la oficina el 8 de marzo de 1996 con una gran concurrencia del movimiento de mujeres. Se celebra la Semana de la Mujer con un Festival de cine sobre Mujeres en el Cine Universitario. Se instalan Comisiones de trabajo Ad Honorem, pues el presupuesto anual era de sólo B/1,000.00 ( mil balboas), razón por la que se solicitan y obtienen recursos adicionales en:

- ✧ La Lotería Nacional de Beneficencia para publicar una Revista dedicada al tema de la Mujer;
- ✧ UNESCO, para publicar un libro sobre las “Mujeres panameñas frente al siglo XXI”;
- ✧ UNICEF, para publicar un libro “Mujeres que cambiaron nuestra historia”
- ✧ CEFA-USMA, para publicar un libro sobre el “Incesto, una pesadilla silenciada”.

En 1997 se concretan otros proyectos, tales como la incorporación de los Centros Regionales al quehacer del IMUP. Se dictan seminarios talleres en todos los CRU con el objetivo de crear comisiones de trabajo en cada uno. Se inicia la participación del IMUP en el proyecto de la Unión Europea: PROIGUALDAD, lo que permite acceder a un nuevo local con mayores facilidades y equipo, como contraparte de la Universidad de Panamá, y a recursos financieros adicionales en el orden de los B/.250,000.00 para los próximos 5 años.

En 1998 se estructura el I Curso de postgrado en Prevención y Atención de la Violencia Intrafamiliar con el financiamiento del Ministerio de Salud y el Banco Interamericano de Desarrollo, para 30 funcionarios del MINSA y la C.S.S. Se continúa con la serie de publicaciones. Se crean los ocho módulos para el curso de Formación en Género, con el auspicio de UNICEF, que son utilizados para desarrollar un sistema de capacitación en el sector público, y para las ONG's.

En 1999 se realiza el I Simposio Nacional e Internacional de Medicina de la Mujer, en asociación con la Facultad de Medicina de la Universidad de Panamá (junio de 1999). En agosto de 1999, se lleva a cabo el III Encuentro de Universidades de América Latina y el Caribe sobre Estudios de género, con la asistencia de delegadas de diferentes países, que aportaron 77 ponencias. Se inicia la I Maestría de Género y Desarrollo con 33 participantes con el auspicio de la Unión Europea a través de PROIGUALDAD. Se hacen propuestas curriculares con perspectiva de género para diversas facultades: Medicina, Economía, Comunicación Social, Sociología, entre otras.

En el 2000, se ejecutan el 2º y 3er Semestre de la Maestría en Género y Desarrollo. Se consolida la presencia del IMUP en la Universidad de Panamá y surgen programas similares en la UNACHI y en la USMA.

Entre enero de 1996 y octubre del 2000 se publican más de treinta trabajos de diversa temática sobre género y un curso de ocho módulos de autoinstrucción, bajo su coordinación.

En los cuatro años de su administración, el Instituto de la Mujer tomó una forma ordenada, clara, ecuánime, que ha sido origen de una tradición que es fundamental que se mantenga en las instituciones públicas.



## Asunción González

Comenzó su tarea como delegada de la palabra, casi como una herencia de su padre, Eugenio González, y casi en contra de la opinión de su esposo, con quien tenía, a los 23 años, tres hijos. Logró la construcción de la capilla de El Banquillo y de la escuela, a pesar de que el lugar no contaba ni siquiera con un corte de camino. Fortalecida por el trabajo y por la fe, se vincula voluntariamente a los proyectos de desarrollo y a la celebración de la palabra de Dios.

Fue nombrada Secretaria del Consejo Parroquial de Santa Fe, a cuyo servicio estuvo por dos arduos años.

Para ayudar a sus semejantes, se convierte en partera, y brinda sus servicios a las señoras de la comunidad.

Participa en una serie de talleres y seminarios a los que llegaba después de caminar entre cuatro o cinco horas: Conservación del suelo, Preparación de abonos orgánicos, Manejo de aves, Cría de cerdos, Liderazgo, Fe y Política y Derecho, lo que la hacía sentirse más preparada para la labor.

Formó un grupo de 27 personas que empezaron a trabajar en proyectos de producción de maíz, poroto, la ceba de pollo. También gestionó un proyecto de viviendas, y fueron construidas 12 viviendas en la comunidad.

Participa en la conformación de la red formada por 24 comunidades del corregimiento del Cuay, y ayuda a elaborar un proyecto de apoyo financiero. Se construyen pequeñas represas, acueductos, proyectos agropecuarios de ceba de pollos, frijoles, maíz y hortalizas. Asumió la secretaría de esta red y visitaba mensualmente a cada grupo para coordinar.

Logran, al fin, en gestiones con el Representante, el corte de camino de los Llanos al Banquillo. No fue fácil. Se requirieron años de lucha, de enfrentarse a las autoridades y a los terratenientes.

Fue Corregidora del Cuay, formó parte del comité municipal, fue elegida secretaria del comité. Después de dos años, renuncia al trabajo como Corregidora para participar de la campaña política de 1999 como suplente a representante de corregimiento por la libre postulación. Fue una experiencia positiva.

En 1998, CEPAS la capacita en producción y elaboración de programas de radio entre 25 mujeres escogidas. En la comunidad del Banquillo se eligen dos afiliadas del grupo, pero al llegar el día del taller ninguna de las dos se atrevía asistir a la capacitación. Asunción no quería quedar mal con el compromiso adquirido por el grupo, por lo que decidió participar. Lo hizo en todos los talleres de capacitación que se realizaban en la ciudad de Santiago para adquirir los conocimientos, para hacer las producciones de los programas de radio. De esta forma entra a formar parte del equipo de mujeres productoras de programa de radio Atizando el Fogón.

Dentro de estas capacitaciones se fortalece la autoestima de Asunción y surge el interés de superarse académicamente. Con muchos esfuerzos logra graduarse de sexto año de Bachiller en comercio en el Instituto Laboral Chiriquí. Participa en un curso sobre manejo básico de varios programas de computadora, lo que le facilita el trabajo del programa Atizando El Fogón.

Este deseo de superación trasciende hacia sus hijos, ya que también tiene la inquietud de que sus hijos estudien, a pesar de que no cuenta con el apoyo de su esposo, quien manifiesta: "para qué estudiar, si yo no estudié y no me he muerto de hambre. Lo que quieres es criar haraganes". Finalmente, decide separarse de su esposo y vivir sola con sus hijos para poder brindarles a ellos un hogar tranquilo sin peleas ni insultos.

Se ha capacitado como Defensora Popular, para lo que ha participado en 15 seminarios de derecho. Ello le ha dado el conocimiento de las leyes y ha podido acompañar y orientar a muchas personas en trámites legales ante las instancias correspondientes, y exigir los derechos.

Ha participado en la elaboración de proyectos de mejoramiento de letrinas, acueductos y de producción para 7 comunidades del corregimiento del Cuay, y ha logrado, con el Proyecto Pobreza Rural, la aprobación de 5 de ellos.

Es socia de la Cooperativa La Esperanza de los Campesinos, lo que le ha permitido participar en actividades de la cooperativa. También en la organización de los actos del 9 de junio en conmemoración de la desaparición física del padre Héctor Gallegos, en reuniones en las comunidades, dándole seguimiento al trabajo del Padre Héctor Gallegos, con los asociados de la cooperativa y los no asociados. También forma parte del grupo fundador de la Fundación Héctor Gallegos de Santa Fe, donde recientemente participó en la elaboración del proyecto del programa de radio Por los Caminos de Héctor Gallegos, que próximamente saldrá al aire por radio Veraguas para promover el trabajo iniciado en Santa Fe por el padre Héctor Gallego.

Son 12 años de trabajo constante, venciendo obstáculos, pero con muchos sueños y esperanzas de un mundo mejor.





## Aura Emérita Guerra de Villalaz

Una labor de compromiso con su país, y, particularmente, con la mujer panameña, ha sido la marca distintiva de la trayectoria de esta chiricana nacida en Bugaba en 1933. Abogada penalista, ha concentrado su trabajo en la docencia, en la investigación jurídica y en el ejercicio profesional de la abogacía, carrera en la que ha logrado los más altos lugares. Es una de las fundadoras de la Unión de Ciudadanas en Panamá (1963), desde donde ha promovido la educación cívica de las mujeres, particularmente en lo que se refiere al conocimiento de la Constitución, las leyes y sus derechos humanos, con énfasis en los derechos políticos (Manual del ciudadano, 1968).

En el campo educativo, es fundadora de la Auténtica Asociación de Profesores de la Universidad de Panamá (1980) desde donde luchó por la derogación del Decreto de Gabinete 144 de 1969, que anuló la autonomía universitaria por espacio de doce (12) años.

En el ejercicio de la judicatura, promovió la Asociación de Servidores Judiciales (1960) y la Asociación de Magistradas y Juezas (1994), para luchar por la independencia judicial y la igualdad de oportunidades de ingreso al Órgano Judicial para las abogadas. Promovió con determinación la reglamentación de la Carrera Judicial (Acuerdo N°46 de 1991 de la Corte Suprema de Justicia).

Como abogada, fue socia fundadora de la Primera Asociación Nacional de Abogadas (1974) y de la Unión Nacional de Abogadas (1990). Abría trocha para las abogadas interesadas en cumplir funciones en los cargos públicos y en el ejercicio profesional de la abogacía.

Como Investigadora Jurídica, dirigió el Centro de Investigaciones Jurídicas de la Facultad de Derecho de la Universidad de Panamá (1978-1987) desde donde impulsó y promovió más de 18 obras jurídicas, entre ellas, el Anuario de Derecho (N° 10 al 18); los Boletines de Información Jurídica (N° 1 al 25) y realizó una investigación publicada en 1985, al inicio de la década de la mujer, sobre "La Mujer y la Lucha por sus Derechos", que comprendía los esfuerzos nacionales e internacionales por el reconocimiento de los derechos de la mujer. Este trabajo fue presentado en el VII° Congreso de Naciones Unidas sobre

Prevención del Delito celebrado en Milán, Italia, en agosto de 1985. Como miembro de la Comisión Codificadora del Código de la Familia, fue la responsable de redactar el Libro Tercero sobre la Participación del Estado en la política familiar.

Tanto en revistas nacionales como internacionales aparecen artículos suyos que abordan los temas de la mujer, entre los cuales cabe mencionar la condición jurídica de la mujer panameña, el matrimonio de hecho, la violencia invisible contra la mujer, la mujer juez en el Centenario de la República, el delito de aborto provocado, la criminalidad femenina y otros.